



ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/.. concernant une mission déléguée complémentaire à la S.A. Société Régionale d'Investissement de Bruxelles (SRIB) d'octroi de crédits aux coopératives d'emploi, en raison de la crise sanitaire du COVID-19

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19, l'article 2, § 1^{er} ;

Vu l'article 2, § 3, 5°, de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le xx mai 2020 ;

Vu que l'activité économique mondiale et régionale subit un ralentissement substantiel en raison des mesures sanitaires adoptées en vue de ralentir l'épidémie de COVID-19 ;

Vu que les mesures de confinement des habitants dans leurs foyers et la cessation temporaire d'un grand nombre d'activités économiques et commerciales impactent de façon négative la situation financière des entreprises ;

Vu que les entrepreneurs qui exercent leur activité dans le cadre d'une coopérative d'emploi, via le numéro d'entreprise unique de ladite coopérative, sont exclus des mesures de soutien aux entreprises bruxelloises adoptées par le Gouvernement dès lors que ces mesures sont subordonnées à la détention d'un numéro d'entreprise propre ;

Vu la défaillance du secteur financier à accorder spontanément des prêts aux entrepreneurs des coopératives d'emploi aux conditions jugées nécessaires par la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'urgence, motivée par les difficultés financières et le risque de cessation d'activités des entrepreneurs en coopérative d'emploi ;

Que l'urgence est donc justifiée ;

Vu l'avis xx/1 du Conseil d'Etat, donné le xx juin 2020, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING

Bijzondere machtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/0.. betreffende een aanvullende gedelegeerde opdracht aan de nv Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel (GIMB) voor de toekenning van kredieten aan tewerkstellingscoöperaties vanwege de COVID-19-gezondheids crisis

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 19 maart 2020 tot toekenning van bijzondere machten aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het kader van de COVID-19-gezondheids crisis, artikel 2, § 1;

Gelet op artikel 2, § 3, 5°, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkheids test;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op xx mei 2020;

Gelet op het feit dat de wereldwijde en gewestelijke economische activiteit aanzienlijk is vertraagd ingevolge de gezondheidsmaatregelen die werden genomen om de COVID-19-epidemie af te remmen;

Gelet op het feit dat de maatregelen om de bewegingsvrijheid van de burgers tot hun woning te beperken, evenals de tijdelijke stopzetting van een groot aantal economische en commerciële activiteiten, een negatieve impact hebben op de financiële situatie van huishoudens en bedrijven;

Gelet op het feit dat ondernemers die hun activiteit in het kader van een tewerkstellingscoöperatie uitoefenen, via het unieke ondernemingsnummer van de voornoemde coöperatie, zijn uitgesloten van de door de Regering genomen steunmaatregelen voor Brusselse ondernemingen, aangezien deze maatregelen onderworpen zijn aan de voorwaarde van het bezit van een eigen ondernemingsnummer;

Gelet op het feit dat de financiële sector niet in staat is spontaan leningen toe te kennen aan ondernemers van tewerkstellingscoöperaties onder de door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest noodzakelijk geachte voorwaarden;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de financiële moeilijkheden en het risico van stopzetting van de activiteiten van ondernemers in tewerkstellingscoöperaties;

Dat de dringende noodzakelijkheid derhalve is gerechtvaardigd;

Gelet op het advies xx/1 van de Raad van State, gegeven op xx juni 2020, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Considérant que les instruments financiers envisagés ci-après consistent en l'octroi de prêts consentis moyennant un intérêt, même limité, que ces prêts sont à rembourser ;

Considérant par ailleurs, les difficultés et lenteurs inhérentes à la reprise de toute activité économique après une situation de crise, ce qui appelle un étalement dans le temps des délais de remboursement ;

Considérant que la présente mission consiste en une obligation de service public dans la mesure où, même en recourant aux méthodes microéconomiques d'analyse de marché, la SRIB doit consentir les prêts dans les conditions fixées dans le dispositif ; que le service d'intérêt économique général se justifie par la nécessité des prêts et par la défaillance du secteur financier à les accorder spontanément aux conditions jugées nécessaires par la Région ;

Considérant que la tâche ainsi confiée requiert souplesse et capacité d'adaptation et, dès lors, la fixation de certaines modalités par voie d'un instrument contractuel entre la Région et la SRIB pouvant être facilement et rapidement adapté, et conformément à ce que prévoient ses statuts ;

Considérant qu'une certaine liberté d'organisation est toutefois accordée à la SRIB, celle-ci disposant d'un savoir-faire, d'une expertise et, notamment, de méthodes d'analyse microéconomique, qui doivent pouvoir être valorisés dans chacune des missions confiées par la Région à cette société en application de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale de Participations et d'Investissement et [aux] sociétés régionales d'investissement et des statuts de la SRIB ; que la mission est circonscrite et limitée dans le temps ;

Considérant que l'urgence exposée ci-dessus ne permet pas de solliciter l'avis de l'inspection des finances ni de consulter le Conseil économique et social, ce qu'autorise l'article 2, § 4, de l'ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19 ;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

- 1° SRIB : la S.A. Société Régionale d'Investissement de Bruxelles ;
- 2° Région : la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 3° BFB : Bruxelles Finances et Budget du Service public régional de Bruxelles ;
- 4° coopérative d'emploi : société coopérative qui permet à des entrepreneurs d'exercer une activité

Overwegende dat de hierna beoogde financiële instrumenten ertoe strekken leningen toe te kennen aan een rentevoet, ook al is deze beperkt; dat deze leningen moeten worden terugbetaald;

Overwegende bovendien de moeilijkheden en de traagheid die inherent zijn aan de hervatting van elke economische activiteit na een crisissituatie, die een spreiding van de terugbetalingstermijnen vereist;

Overwegende dat deze opdracht een openbare dienstverplichting betreft, aangezien de GIMB, zelfs met behulp van micro-economische methoden voor marktanalyse, de leningen moet verstrekken onder de in de regeling vastgestelde voorwaarden; dat de dienst van algemeen economisch belang wordt gerechtvaardigd door de noodzaak van de leningen en door het feit dat de financiële sector deze niet spontaan verstrekt tegen de door het Gewest noodzakelijk geachte voorwaarden;

Overwegende dat de aldus toevertrouwde taak flexibiliteit en aanpassingsvermogen vereist, en dus de vaststelling van bepaalde modaliteiten door middel van een contractueel instrument tussen het Gewest en de GIMB, dat gemakkelijk en snel kan worden aangepast, en in overeenstemming met de bepalingen van haar statuten;

Overwegende dat een zekere organisatievrijheid wordt gelaten aan de GIMB, aangezien zij over de kennis, expertise en micro-economische analysemethoden beschikt, die moeten kunnen gevaloriseerd worden in elk van de opdrachten die het Gewest toewijst aan deze maatschappij met toepassing van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen; dat de opdracht in de tijd beperkt en omschreven is;

Overwegende dat de hierboven uiteengezette urgentie het niet mogelijk maakt het advies van de Inspectie van Financiën en van de Economische en Sociale Raad in te winnen, zoals toegelaten door artikel 2, § 4, van de ordonnantie van 19 maart 2020 tot toekenning van bijzondere machten aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het kader van de COVID-19-gezondheidscrisis ;

Op voorstel van de Minister van Economie;

Na beraadslaging,

Besluit:

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

- 1° GIMB: de nv Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel;
- 2° Gewest: het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 3° BFB: Brussel Financiën en Begroting van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel;

économique, sous statut d'indépendant ou de salarié, moyennant l'utilisation du numéro d'entreprise de la société coopérative ou d'une de ses unités d'exploitation ;

5° arrêté mission déléguée Horeca : arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/010 du 30 avril 2020 concernant une mission déléguée à la S.A. Société Régionale d'Investissement de Bruxelles (SRIB) d'octroi de crédits à certaines entreprises du secteur de l'Horeca ou fournissant celui-ci en raison de la crise sanitaire du COVID-19 ;

6° ministre : le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions ;

7° règlement de minimis général : règlement (UE) n° 1407/2013 de la commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis, publié au Journal officiel de l'Union européenne L352 du 24 décembre 2013.

Art. 2. La Région charge la SRIB d'une mission complémentaire à la mission prévue dans l'arrêté mission déléguée Horeca.

La subvention de fonctionnement prévue dans l'arrêté mission déléguée Horeca couvre également les frais de fonctionnement exposés dans le cadre de la présente mission complémentaire.

Les missions visées au 1^{er} alinéa constituent un même service d'intérêt économique général et une même mission déléguée au sens et sous les conditions des articles 2, § 3, et 4, § 5, de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale de Participations et d'Investissement et les sociétés régionales d'investissement.

Art. 3. Des crédits remboursables pour un montant de 2 millions d'euros sont octroyés par la Région à la SRIB pour que celle-ci puisse octroyer à son tour, dans le cadre de la présente mission déléguée, des crédits remboursables à des coopératives d'emploi, dans les conditions précisées aux articles 6 et 7.

Ces crédits remboursables octroyés à la SRIB sont imputables à l'allocation de base 12.011.21.01.03.10 au sein de la mission 12, programme 011, du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020.

Le montant visé au 1^{er} alinéa est mis à la disposition de la SRIB après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

4° tewerkstellingscoöperatie: een coöperatieve vennootschap die ondernemers in staat stelt een economische activiteit uit te oefenen als zelfstandige of werknemer door gebruik te maken van het ondernemingsnummer van de coöperatieve vennootschap of een van haar uitbatingseenheden;

5° besluit gedelegeerde opdracht horeca: bijzondere machtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/010 van 30 april 2020 betreffende een gedelegeerde opdracht aan de nv Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel (GIMB) voor de toekenning van kredieten aan bepaalde ondernemingen in de horecasector of voor de toelevering ervan vanwege de COVID-19-gezondheids crisis;

6° minister: de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie;

7° algemene de-minimisverordening: verordening (EU) nr. 1407/2013 van de commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun, bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie L352 van 24 december 2013;

Art. 2. Het Gewest belast de GIMB met een opdracht in aanvulling op de in het besluit betreffende de gedelegeerde opdracht "Horeca" voorziene opdracht.

De in het besluit betreffende de gedelegeerde opdracht "Horeca" voorziene werkingssubsidie dekt ook de in het kader van onderhavige aanvullende opdracht gemaakte werkingskosten.

De in lid 1 bedoelde opdrachten betreffen dezelfde dienst van algemeen economisch belang en dezelfde gedelegeerde opdracht in de zin en onder de voorwaarden van de artikelen 2, §3 en 4, §5 van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en de gewestelijke Investeringsmaatschappijen.

Art. 3. Terugbetaalbare kredieten voor een bedrag van 2 miljoen euro worden door het Gewest aan de GIMB toegekend, zodat deze op haar beurt, in het kader van deze gedelegeerde opdracht, terugbetaalbare kredieten kan verstrekken aan tewerkstellingscoöperaties, overeenkomstig de in artikelen 6 en 7 vastgestelde voorwaarden.

Deze terugbetaalbare kredieten die aan de GIMB worden toegekend, worden aangerekend op de basisallocatie 12.011.21.01.03.10 in de opdracht 12, programma 011, van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020.

Het in lid 1 bedoelde bedrag wordt na de inwerkingtreding van dit besluit ter beschikking gesteld van de GIMB.

Les crédits remboursés à la SRIB ne sont pas réutilisés par l'octroi de nouveaux prêts.

Art. 4. La SRIB tient une comptabilité commune pour la présente mission complémentaire et pour la mission prévue dans l'arrêté mission déléguée Horeca.

Cette comptabilité respecte l'article 4 de l'arrêté mission déléguée Horeca.

Art. 5. La SRIB rembourse à la Région la somme visée à l'article 3 et lui reverse les intérêts qu'elle a elle-même perçus des bénéficiaires des prêts, déduction faite des éventuelles pertes causées par des bénéficiaires finaux défaillants.

Ces paiements sont effectués sur une allocation de base de recettes 02.204.03.01.08.10, au sein du programme 204 « Mission déléguée à la SRIB » au sein de la mission 02 du budget des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 6. La SRIB, ou l'une de ses filiales par son intermédiaire, est chargée, en son nom propre mais pour le compte de la Région, d'octroyer, dans les limites de l'enveloppe budgétaire visée à l'article 3, des prêts aux coopératives d'emploi dont à tout le moins une partie des entrepreneurs exercent leur activité en Région de Bruxelles-Capitale.

Le taux appliqué est de 1 %.

Le montant des prêts est fixé en ayant égard, notamment, au nombre d'entrepreneurs qui exercent leur activité au sein de la coopérative d'emploi bénéficiaire.

La coopérative d'emploi bénéficiaire rembourse le prêt ou les prêts qui lui sont octroyés dans un délai de cinq ans maximum.

Ces prêts constituent pour la coopérative d'emploi bénéficiaire des dettes en quasi fonds propre.

Un prêt complémentaire peut être accordé à une coopérative d'emploi qui démontre avoir utilisé la totalité d'un premier prêt dans le respect des conditions de l'article 7.

Art. 7. Le prêt visé à l'article 6 est notamment soumis aux conditions cumulatives suivantes :

1° la coopérative d'emploi utilise le montant du prêt pour octroyer elle-même des prêts à ses entrepreneurs et en rapporte la preuve à la SRIB selon les conditions fixées dans la convention qui encadre le prêt ;

2° les prêts octroyés aux entrepreneurs de la coopérative d'emploi :

De aan de GIMB terugbetaalde leningen worden niet hergebruikt door toekenning van nieuwe leningen.

Art. 4. De GIMB voert een gemeenschappelijke boekhouding voor onderhavige aanvullende opdracht en voor de in het besluit betreffende de gedelegeerde opdracht "Horeca" voorziene opdracht.

Deze boekhouding is in overeenstemming met artikel 4 van het besluit betreffende de gedelegeerde opdracht "Horeca".

Art. 5. De GIMB betaalt het bedrag voorzien in artikel 3 terug en stort de interesten die ze zelf heeft ontvangen van de begunstigten van de leningen, na aftrek van eventuele verliezen veroorzaakt door in gebreke blijvende uiteindelijke begunstigten.

Deze betalingen worden uitgevoerd op de basisallocatie voor ontvangsten 02.204.03.01.08.10, binnen het nieuwe programma 204 'Gedelegeerde opdracht van de GIMB', binnen de opdracht 02 van de middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 6. De GIMB, of een van haar dochterondernemingen via haar tussenkomst, is, in eigen naam maar voor rekening van het Gewest, verantwoordelijk voor de toekenning, binnen de grenzen van het in artikel 3 bedoelde budget, van leningen aan tewerkstellingscoöperaties waarvan minstens een deel van de ondernemers hun activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitoefenen.

De toegepaste rentevoet is 1%.

Het bedrag van de leningen wordt vastgesteld op basis van met name het aantal ondernemers dat hun activiteit binnen de begunstigde tewerkstellingscoöperatie uitoefent.

De begunstigde tewerkstellingscoöperatie betaalt de aan haar toegekende lening(en) binnen maximaal vijf jaar terug.

Deze leningen vormen voor de begunstigde tewerkstellingscoöperatie quasi-eigenvermogensschulden.

Een aanvullende lening kan worden toegekend aan een tewerkstellingscoöperatie die aantoont dat zij de gehele initiële lening heeft gebruikt met inachtneming van de voorwaarden van artikel 7.

Art. 7. De in artikel 6 bedoelde lening is met name onderworpen aan de volgende cumulatieve voorwaarden:

1° de tewerkstellingscoöperatie gebruikt het bedrag van de lening om zelf leningen toe te kennen aan haar ondernemers en levert het bewijs daarvan aan de GIMB overeenkomstig de in de overeenkomst tot regeling van de lening voorziene voorwaarden;

2° de aan de ondernemers van de tewerkstellingscoöperatie toegekende leningen:

- s'élèvent à maximum 25.000 euros ;

- sont octroyés moyennant un taux d'intérêt maximal de 1 % ;

- sont octroyés pour une période maximale de cinq ans ;

3° les entrepreneurs de la coopérative d'emploi, bénéficiaires finaux du dispositif d'aide, doivent :

a) être rattachés aux unités d'exploitation de la coopérative d'emploi situées dans la Région, s'ils sont des travailleurs salariés de la coopérative d'emploi ;

b) avoir leur unité d'établissement dans la Région s'ils participent à la coopérative d'emploi sous le statut d'indépendant ;

c) s'ils ne rencontrent aucune des hypothèses visées aux points a) et b) ci-dessus, avoir leur domicile dans la Région ;

4° la coopérative d'emploi bénéficiaire transmet à la SRIB, pour le 31 août de chaque année et à partir du 31 août 2021, un rapport qui détaille le nombre, l'objet, le montant, le taux et la durée des prêts accordés à ses entrepreneurs.

Art. 8. La SRIB opère une sélection des coopératives d'emploi bénéficiaires sur pied d'une analyse économique, technique et financière des demandes de prêts qui lui permet notamment :

1° de déterminer si le demandeur est affecté négativement et significativement par la crise du COVID-19 ;

2° de s'assurer que le demandeur a pris les dispositions nécessaires pour bénéficier des autres mesures mises en place dans le cadre de cette crise ;

3° de s'assurer, raisonnablement, que le demandeur sera viable suite à l'octroi du prêt visé à l'article 6 ;

4° d'analyser la pertinence de la demande de prêt en ayant notamment égard aux ratios financiers du demandeur d'avant crise.

Par la sélection qu'elle opère parmi les demandeurs, la SRIB maximise l'incidence du dispositif sur la solvabilité et la poursuite des activités des coopératives d'emploi et de leurs entrepreneurs qui remplissent les conditions de l'article 7, 3°, du présent arrêté.

Art. 9. Les demandeurs de prêt introduisent leur demande par voie électronique en respectant la procédure établie par la SRIB.

Une fois le dossier de demande de prêt complet, la SRIB soumet, dans les plus brefs, pour décision, la

- bedragen maximum 25.000 euro;

- worden toegekend aan een maximale rentevoet van 1%;

- worden toegekend voor een periode van maximaal vijf jaar;

3° de ondernemers van de tewerkstellingscoöperatie die de uiteindelijke begunstigden van de steunregeling zijn, moeten:

a) aangesloten zijn bij de in het Gewest gelegen uitbatingseenheden van de tewerkstellingscoöperatie, indien zij loontrekkende werknemers van de tewerkstellingscoöperatie zijn;

b) hun vestigingseenheid in het Gewest hebben, indien zij deelnemen aan de tewerkstellingscoöperatie onder het statuut van zelfstandige;

c) indien zij niet voldoen aan een van de onder a) en b) hierboven bedoelde hypothese, hun woonplaats in het Gewest hebben;

4° de begunstigde tewerkstellingscoöperatie zendt de GIMB uiterlijk op 31 augustus van elk jaar en vanaf 31 augustus 2021 een verslag toe waarin het aantal, het doel, het bedrag, de rentevoet en de duur van de aan haar ondernemers toegekende leningen worden vermeld.

Art. 8. De GIMB selecteert de begunstigde tewerkstellingscoöperaties op basis van een economische, technische en financiële analyse van de leningaanvragen die haar toelaat om met name:

1° te bepalen of de aanvrager negatief en aanzienlijk geraakt is door de COVID-19-crisis;

2° na te gaan of de aanvrager het nodige heeft gedaan om de andere maatregelen voorzien in het kader van deze crisis te genieten;

3° na te gaan, in redelijke mate, of de aanvrager leefbaar zal zijn na de toekenning van de lening bedoeld in artikel 6;

4° de relevantie van de leningaanvraag te analyseren, met name rekening houdend met de financiële ratio's van de aanvrager voor de crisis.

Door de selectie die ze voert onder de begunstigden, maximaliseert de GIMB de weerslag van de maatregel op de solvabiliteit en de voortzetting van de activiteiten van de tewerkstellingscoöperaties en hun ondernemers die voldoen aan de voorwaarden van artikel 7, 3° van onderhavig besluit.

Art. 9. De leningaanvragers dienen hun aanvraag op elektronische wijze in volgens de procedure vastgelegd door de GIMB.

Eens het leningaanvraagdossier volledig is, legt de GIMB het dossier onvervuld voor aan de raad van

demande au conseil d'administration, accompagnée d'une note de synthèse individuelle et d'une recommandation, complétée éventuellement de conditions.

Les décisions portant sur un prêt d'un montant en capital supérieur à 500 000,00 euros sont soumises dans les délais les plus brefs pour approbation au ministre.

Les éventuelles décisions de modification de décisions antérieures sont soumises aux mêmes validations.

Le conseil d'administration peut, afin de raccourcir les délais de décision, déléguer son pouvoir de décision au comité ad hoc visé à l'article 9 de l'arrêté mission déléguée Horeca.

Art. 10. Les modalités de remboursement des prêts sont fixées par la SRIB sur le modèle de ses régimes de prêts ordinaires.

Les intérêts sont payables mensuellement à terme échu et sont calculés sur le principal restant dû à chaque échéance.

Le remboursement anticipé partiel ou total du prêt aux échéances mensuelles, sans indemnité de emploi, est possible dans la mesure où le ou les remboursements anticipés portent sur une ou plusieurs tranches en principal non-échues et que les intérêts courus sont payés en même temps.

Art. 11, § 1^{er}. La SRIB octroie les prêts aux conditions visées au règlement de minimis général.

La SRIB avertit le bénéficiaire que le prêt est octroyé sous le régime du règlement précité et l'informe du montant de l'aide, exprimé en équivalent-subvention brut.

Le bénéficiaire du prêt déclare à la SRIB les autres aides relevant du règlement précité ou d'autres règlements de minimis qu'il a reçues a reçues au cours des deux exercices fiscaux précédents et de l'exercice fiscal en cours.

§ 2. Le bénéficiaire octroie à son tour les prêts aux conditions visées au règlement de minimis général.

Le bénéficiaire avertit le bénéficiaire final que le prêt est octroyé sous le régime du règlement précité et l'informe du montant de l'aide, exprimé en équivalent-subvention brut.

bestuur voor een beslissing, samen met een individuele samenvattingsnota en een voorstel, eventueel aangevuld met voorwaarden.

De beslissingen die betrekking hebben op een lening van een kapitaalbedrag van meer dan 500.000,00 euro worden onverwijld voorgelegd aan de minister voor goedkeuring.

De eventuele wijzigingsbeslissingen van eerdere beslissingen zijn onderworpen aan dezelfde voorwaarden.

De raad van bestuur kan, ten einde de beslissingstermijn in te korten, zijn beslissingsbevoegdheid delegeren aan het in artikel 9 van het besluit betreffende de gedelegeerde opdracht "Horeca" bedoelde ad hoc comité.

Art. 10. De terugbetalingsmodaliteiten van de leningen worden vastgesteld door de GIMB, op basis van het model van haar gewone leningsregelingen.

De rente is maandelijks achteraf verschuldigd en wordt berekend op de hoofdsom die op elke vervaldag verschuldigd is.

Een gedeeltelijke of volledige vooruitbetaling van de lening op maandelijks termijnen, zonder vergoeding voor hergebruik, is mogelijk voor zover de vooruitbetalingen betrekking hebben op een of meer nog niet vervallen hoofdsom en de opgebouwde rente wordt tegelijkertijd betaald.

Art. 11, §1. De GIMB kent de leningen toe aan de in de algemene de-minimisverordening bedoelde voorwaarden.

De GIMB deelt de begunstigde mee dat de lening wordt toegekend overeenkomstig de voornoemde verordening en stelt hem in kennis van het steunbedrag, uitgedrukt als bruto-subsidie-equivalent.

De begunstigde van de lening moet bij de GIMB alle andere steunregelingen aangeven die onder het toepassingsgebied van de voornoemde verordening of van andere de-minimisverordeningen vallen en die hij in de voorgaande twee boekjaren en in het lopende boekjaar heeft ontvangen.

§ 2 De begunstigde kent de leningen op zijn beurt toe aan de in de algemene de-minimisverordening bedoelde voorwaarden.

De begunstigde deelt de uiteindelijke begunstigde mee dat de lening wordt toegekend overeenkomstig de voornoemde verordening en stelt hem in kennis van het steunbedrag, uitgedrukt als bruto-subsidie-equivalent.

Le bénéficiaire final du prêt déclare les autres aides relevant du règlement précité ou d'autres règlements de minimis qu'il a reçues au cours des deux exercices fiscaux précédents et de l'exercice fiscal en cours.

Art. 12. Le calendrier de la mission déléguée complémentaire s'établit comme suit :

1° Date-limite pour l'introduction des demandes : 28 février 2021.

2° Date-limite pour l'octroi des prêts : 30 avril 2021.

3° Remboursement trimestriel par la SRIB à la Région des montants remboursés par les bénéficiaires des prêts.

4° Terme de la mission : à la clôture du dernier recouvrement auprès d'un bénéficiaire de prêt ou à une date antérieure fixée par le Gouvernement.

Art. 13. Le contrôle externe de l'exécution du présent arrêté est exercé par les deux commissaires du Gouvernement auprès de la SRIB.

Le conseil d'administration de la SRIB veille à ce que l'exécution de l'arrêté et de la convention prévue à l'article 14 n'obèrent pas le fonctionnement et les moyens financiers de la SRIB.

La SRIB dépose trimestriellement un rapport de monitoring qui détaille de manière structurée une estimation des prêts qui sont octroyés dans le cadre de la présente mission déléguée et le détail des prêts réellement octroyés, payés et remboursés au Service Economie du Service Public de la Région Bruxelloise.

Art. 14. Le Gouvernement et la SRIB concluent une convention qui détermine les modalités complémentaires d'exécution du présent arrêté. La convention règle entre autres les modalités de paiement et l'utilisation des montants octroyés en vertu des articles 2 et 3 et les obligations comptables, de justification du subsidie de fonctionnement, de restitution du montant confié en gestion et de rapportage trimestriel.

Art. 15. Le présent arrêté entre en vigueur au jour de sa publication au Moniteur belge.

De uiteindelijke begunstigde van de lening moet alle andere steunregelingen aangeven die onder het toepassingsgebied van de voornoemde verordening of van andere de-minimisverordeningen vallen en die hij in de voorgaande twee boekjaren en in het lopende boekjaar heeft ontvangen.

Art. 12. De kalender van de gedelegeerde opdracht is als volgt;

1° Uiterste indieningsdatum voor de aanvragen: 28 februari 2021.

2° Uiterste toekenningsdatum voor de leningen: 30 april 2021.

3° Trimestriële terugbetaling van de GIMB aan het Gewest van de bedragen terugbetaald door de begunstigten van de leningen.

4° Einde van de opdracht: bij het afsluiten van de laatste terugbetaling van een begunstigde van een lening of op een eerdere datum vastgelegd door de Regering.

Art. 13. De externe controle op de uitvoering van dit besluit wordt uitgeoefend door de twee regeringscommissarissen bij de GIMB.

De raad van bestuur van de GIMB ziet erop toe dat de uitvoering van het besluit en de in artikel 14 bedoelde overeenkomst geen afbreuk doet aan de werking en de financiële middelen van de GIMB.

De GIMB dient elk kwartaal een monitoringverslag in met een gestructureerde raming van de leningen die in het kader van deze gedelegeerde opdracht werden toegekend en met details over de leningen die daadwerkelijk werden toegekend, betaald en terugbetaald aan de dienst Economie van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel.

Art. 14. De Regering en de GIMB sluiten een overeenkomst waarin de aanvullende regels voor de uitvoering van dit besluit worden vastgelegd. De overeenkomst regelt onder meer de betalingsmodaliteiten en het gebruik van de krachtens de artikelen 2 en 3 toegekende bedragen en de verplichtingen inzake boekhouding, verantwoording van de werkingssubsidie, terugbetaling van het toevertrouwde bedrag om te beheren en driemaandelijkse rapportering.

Art. 15. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.

Art. 16. Le ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le JJ mai 2020,

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

Le Ministre de l'Economie,

Art. 16. De minister wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, JJ mei 2020,

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De Minister-President,

De Minister van Economie,

R. VERVOORT

A. MARON